

Distr.: Limited  
19 June 2012  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق  
الدورة الثانية والخمسون  
٢٩-٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢  
البند ٧ من جدول الأعمال  
اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثانية والخمسين

### مشروع التقرير

المقررة: السيدة إميلدا سمولتشييتش (أوروغواي)

إضافة

### الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

(البند ٣ (ب))

### البرنامج ١٨

#### التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

- ١ - نظرت اللجنة، في جلستها الرابعة عشرة المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢، في البرنامج ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6 (Prog. 18)).
- ٢ - وعرض ممثل الأمين العام البرنامج ورد على الاستفسارات التي أثيرت واللجنة تنظر في البرنامج.



الرجاء إعادة استعمال الورق



## المناقشة

- ٣ - أعربت الوفود عن تقديرها وتأييدها للبرنامج وللعمل الذي قامت به اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (اللجنة الاقتصادية)، ولا سيما أعمال اللجنة الجامعة التابعة لها التي اجتمعت في مقر الأمم المتحدة يوم ٢٨ آذار/مارس ٢٠١٢، ونظرت في الاقتراح الوارد في الوثيقة (A/67/6 (Prog.18)، وأقرته. ولوحظ أن اللجنة الاقتصادية قدمت تنقيحات لإدخالها على الإطار الاستراتيجي المقترح الخاص بالبرنامج ١٨ (E/AC.51/2012/CRP.1)، استناداً إلى طلب قدمته دولها الأعضاء.
- ٤ - وأعربت الوفود عن تأييدها لإدماج برنامج فرعي جديد، دعم العمليات والمنظمات الهادفة إلى تحقيق التكامل والتعاون على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي، في البرنامج ١٨ (انظر E/AC.51/2012/CRP.1).
- ٥ - ولوحظ أن جميع الدول الأعضاء في اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لا تزال تبدي تقديراً كبيراً لأعمال اللجنة، حيث لا تزال اللجنة تتبوأ مركز الريادة في مجال التنمية الاقتصادية والاجتماعية لبلدان المنطقة.
- ٦ - ورحبت الوفود بالعلاقات الجيدة القائمة بين اللجنة الاقتصادية وآليات التكامل في المنطقة، خصوصاً وأن هذه العلاقات تشجع التنمية الاجتماعية والاقتصادية في بلدان المنطقة.
- ٧ - ووجه الانتباه إلى الجهود التي تبذلها اللجنة الاقتصادية لدعم الأعمال التحضيرية لمؤتمر ريو+٢٠ الذي سيعقد في ريو دي جانيرو، البرازيل، في حزيران/يونيه ٢٠١٢. وأبدي التقدير للمساهمة التي قدمتها اللجنة الاقتصادية في شكل منشور بعنوان "التنمية المستدامة بعد عشرين عاماً من مؤتمر قمة الأرض: التقدم والتغرات، وتوجيهات استراتيجية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي".
- ٨ - ووردت الإشارة إلى ما تحظى به آليتان إقليميتان من الآليات القائمة المتعددة التخصصات من أهمية، هما جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي واتحاد أمم أمريكا الجنوبية، وهما آليتان يمكن أن تستفيدا كثيراً من زيادة الدعم المقدم من اللجنة الاقتصادية في مجال القدرات التقنية.
- ٩ - ووردت الإشارة إلى إمكانية تحويل اللجنة المخصصة للسكان والتنمية التابعة للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إلى مؤتمر جهوي للسكان والتنمية، لا سيما بالنظر إلى تنامي أهمية قضايا السكان والتنمية على صعيد المنطقة. وأثيرت في هذا

الصدد المسألة المتعلقة بتوقع الأمانة العامة، كما أثّرت مسألة ما إذا كان يتعين إدراج هذا الأمر في برنامج عمل اللجنة الاقتصادية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

١٠ - وطلبت توضيحات بشأن استخدام مفهوم التنمية المستدامة بيئياً بالصيغة الواردة في الفقرة ١٨-١ من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6)، الفقرة (١٨).

١١ - وطلبت توضيحات أيضاً بشأن دور اللجنة الاقتصادية باعتبارها تتولى على مستوى المنطقة مهمة تيسير التوصل إلى توافق للآراء على الصعيد الإقليمي، على النحو الوارد في الفقرة ١٨-٤ من الإطار الاستراتيجي المقترح. وطُرحت في هذا السياق تساؤلات بشأن القضايا المتوخى تناولها، وبشأن المستوى الذي سيُضطلع فيه بهذه الجهود.

١٢ - وأُحيطَ علماً، وفق الأصول، بالإجازات المتوقعة الواردة في البرنامج الفرعي ١، الصلات مع الاقتصاد العالمي والتكامل والتعاون الإقليميان، وما يقابلها من مؤشرات الإنجاز. ولوحظ كذلك أنه ربما يكون من الأمثل إضافة مؤشر إنجاز آخر يرد في إطاره التقدم الذي تحزّه مختلف بلدان المنطقة.

١٣ - ورأى البعض أن التعريف بالمقر دون الإقليمي لمنطقة البحر الكاريبي، الوارد ذكره في الفقرة ١٨-٩٣ من المقترح، يمكن تحويله إلى إنجاز متوقع.

١٤ - وسلط الضوء على أهمية عمل اللجنة في مجال تعميم مراعاة المنظور الجنساني، وأُعرب عن التقدير للاقتراح الوارد في البرنامج الفرعي ٦، تعميم مراعاة المنظور الجنساني في التنمية الإقليمية.

١٥ - وأثّرت تساؤلات عما إذا كان من الضروري أن تُسرد في المقترح جميع الولايات التشريعية الواجبة التطبيق، أو ما إذا كانت هناك طريقة مختلفة يُشار بها فقط إلى الولايات الجديدة للفترة المقبلة.

١٦ - ورأى البعض أنه ينبغي إدراج جنوب أفريقيا في الفقرة ١٨-٢٢ (د) ما دامت قد انضمت في الآونة الأخيرة إلى مجموعة البلدان المؤلفة من البرازيل والاتحاد الروسي والهند والصين.

١٧ - ولوحظ ما للتعاون الدولي من أجل التنمية من أهمية. وأثّرت في هذا الصدد تساؤلات بشأن طبيعة الآلية المتاحة لدى اللجنة الاقتصادية لتوسيع هذا الإطار كي يشمل مجالات أخرى، مثل الأنشطة التشريعية والتنفيذية.

## الاستنتاجات والتوصيات

١٨ - أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على البيان السردي للبرنامج ١٨، التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، رهنا بإجراء التعديلات التالية:

يُضاف برنامج فرعي جديد على النحو التالي:

## ”البرنامج الفرعي ١٤

”دعم العمليات والمنظمات الهادفة إلى تحقيق التكامل والتعاون على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي

”هدف المنظمة: تعزيز عمليات التكامل الإقليمي ودون الإقليمي، وتقريب بعضها من بعض، وانخراط أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في الحوارات السياسية الإقليمية والعالمية

## مؤشرات الإنجاز

## الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

<p>(أ) '١' زيادة عدد المرات التي تُستخدم فيها الإسهامات التقنية والموضوعية للجنة لتيسير المناقشة وبناء توافق الآراء على الصعيد الإقليمي بشأن قضايا التنمية الاجتماعية والاقتصادية والتنمية المستدامة، بطلب من الآليات الإقليمية ودون الإقليمية</p>	<p>(أ) تحسين قدرة الآليات الإقليمية ودون الإقليمية على تعميق عمليات التكامل وتعزيز التقارب فيما بينها</p>
<p>'٢' زيادة عدد الأنشطة أو المبادرات المشتركة التي تشارك فيها مختلف الخطط والآليات الإقليمية ودون الإقليمية لتبادل المعارف والخبرات، بدعم تقني ولوجستي من اللجنة</p>	
<p>(ب) '١' زيادة عدد المرات التي تُستخدم فيها الإسهامات التقنية والموضوعية للجنة لتيسير الحوار الإقليمي مع الأطراف الثالثة، بما في ذلك الشركاء أو الآليات من خارج المنطقة، بشأن قضايا التنمية</p>	<p>(ب) تعزيز الحوار السياسي في إطار الخطط الإقليمية ودون الإقليمية مع الأطراف الثالثة والأطراف الفاعلة من خارج المنطقة</p>

## الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

## مؤشرات الإنجاز

الاجتماعية والاقتصادية والتنمية  
المستدامة، بطلب من الآليات الإقليمية  
ودون الإقليمية

٢' زيادة عدد المرات التي تُعرض فيها  
مواقف متفق عليها إقليمياً في الحافل أو  
مؤتمرات القمة العالمية، بدعم تقني من  
اللجنة"

## "الاستراتيجية

١ - يتولى مسؤولية تنفيذ هذا البرنامج الفرعي مكتب الأمين التنفيذي وأمين اللجنة، بالتنسيق الوثيق مع بقية الشعب الفنية للجنة ومكاتبها دون الإقليمية والوطنية، وذلك بحكم نهجها المتعدد التخصصات.

٢ - وتركز الاستراتيجية المطبقة في إطار هذا البرنامج الفرعي على تقديم الدعم التقني واللوجستي للمنظمات والآليات وخطط التنسيق الهادفة إلى تحقيق التكامل والتعاون بين بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وذلك عن طريق دعم برامج كل منها، ودعم الجهود والمبادرات الرامية إلى تحقيق التقارب فيما بينها، ودعم تفاعلاتها الخارجية مع الأطراف الثالثة.

٣ - والسمة الرئيسية للبرنامج الفرعي هي الطلب المتزايد للأطراف الفاعلة التي تقدم لها خدمات، عند الطلب، في مجالات البيانات والإحصاءات والمؤشرات والعمل التحليلي والمعياري من خلال أوراق مؤتمرات ومواقف، ووضع منهجيات لمختلف الأغراض وتقديم الدعم اللوجستي. ومقارنة بالبرنامج الفرعي ١، الذي يركز على السياسات التجارية والتفاوض بشأن الاتفاقات المتعلقة بالقضايا التي تدرج ضمن اختصاص منظمة التجارة العالمية، يركز هذا البرنامج الفرعي على تعزيز العمل السياسي الذي تضطلع به آليات ومنتديات التكامل الإقليمي ودون الإقليمي في إطار برامجها الداخلية وبرامجها الخارجية.

٤ - والبرنامج الفرعي موجه نحو تعزيز المجموعات والخطط الإقليمية ودون الإقليمية لبلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي من خلال تقديم الدعم التقني، وتوفير آخر

ما استجد من معلومات وإحصاءات ومؤشرات ذات صلة في الوقت المناسب، ومن خلال العمل التحليلي وتقديم الدعم اللوجستي للاجتماعات ومؤتمرات القمة. وبتحليل التوصيات وإعدادها، يساعد البرنامج الفرعي هذه المنظمات على تحقيق توافق في الآراء لمواجهة التحديات الجديدة في مجال التكامل والتعاون الإقليميين في المجالات المتصلة بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية والتنمية المستدامة في المنطقة، وعلى مواصلة تعزيز حوارها السياسي مع الأطراف الثالثة. وتُقدّم المساعدة أيضا لتعزيز متابعة الاتفاقات وآليات تنفيذها. وعلاوة على ذلك، يقدم البرنامج الفرعي خدمات استشارية وخدمات في مجال التعاون التقني لدعم هذه الآليات الإقليمية ودون الإقليمية في تحسين التكامل والتعاون الإقليميين عن طريق التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي.

٥ - ويعمل البرنامج الفرعي بشكل وثيق مع جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، واتحاد أمم أمريكا الجنوبية، وجماعة دول الأنديز، والجماعة الكاريبية، ورابطة تكامل أمريكا اللاتينية، والسوق المشتركة لبلدان المخروط الجنوبي، والتحالف البوليفاري لشعوب أمريكا اللاتينية، ومنظومة التكامل بين دول أمريكا الوسطى. وتُعزّز أيضا أوجه التآزر مع الشركاء الآخرين في التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف لتوفير موارد إضافية لهذا البرنامج الفرعي لتعزيز تنفيذ برنامج عمله وتعظيم أثره في البلدان المستفيدة.

٦ - وطلب رؤساء دول وحكومات بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التآزر مع جماعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي على وجه التحديد، من خلال خطة عمل كاراكاس لعام ٢٠١٢ التي طلبوا بموجبها تعاون اللجنة في الأنشطة المزمع القيام بها لمواجهة الأزمة المالية الدولية والهيكل المالي الجديد. وطلبوا في تلك الوثيقة أيضا من اللجنة أن تقدم الدعم في مجال التكامل والتعاون بين آليات التكامل الإقليمية ودون الإقليمية من خلال تيسير المناقشة وتبادل الخبرات بشأن السياسات الاقتصادية الإقليمية.

٧ - والمستفيدون الرئيسيون من هذا البرنامج الفرعي هم حكومات المنطقة، والمسؤولون المعنيون بعمليات التكامل في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية، وغيرهم من أصحاب المصلحة من قطاع الأعمال والمجتمع المدني المعنيين بجميع الجوانب ذات الصلة للتكامل والحوار السياسي المرتبط به.

٨ - وتشمل نواتج البرنامج الفرعي نشر عدة وثائق ومواد تقنية؛ وتنظيم اجتماعات ومؤتمرات قمة والمشاركة فيها؛ وتوفير خدمات التعاون التقني لأصحاب المصلحة المعنيين بالتعاون مع البرامج والوكالات والصناديق الأخرى التابعة للأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية.

٩ - وأخيراً، يسعى البرنامج الفرعي لكفالة التعريف بأعماله وإنجازاته الرئيسية عبر برنامج توعية دينامي يشمل التواصل بنشاط مع الدول الأعضاء، ونشر الإصدارات والاستنتاجات على نطاق واسع في المناسبات الدولية والمؤتمرات ذات الصلة، والمشاركة في المنتديات الرئيسية التي تضم صناعات السياسات المعنيين، والأوساط الأكاديمية، والجهات المعنية الأخرى، سواء داخل المنطقة أو خارجها.

#### الولايات التشريعية

يُضاف ما يلي إلى قائمة الولايات التشريعية:

#### ”البرنامج الفرعي ١٤

دعم العمليات والمنظمات الهادفة إلى تحقيق التكامل والتعاون على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي

#### قرارات الجمعية العامة

الاستعراض الشامل الذي يجري كل ثلاث سنوات لسياسة الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية	٢٠٨/٦٢
التعاون بين الأمم المتحدة والمنظومة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي	١٢/٦٣
دور الأمم المتحدة في تعزيز التنمية في سياق العولمة والترابط	٢٢٢/٦٣
دور الأمم المتحدة في تعزيز التنمية في سياق العولمة والترابط	٢١٠/٦٤
وثيقة نيروبي الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب	٢٢٢/٦٤
دور الأمم المتحدة في تعزيز التنمية في سياق العولمة والترابط	١٦٨/٦٥
الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية	١٧٧/٦٥
التعاون بين الأمم المتحدة والجماعة الكاريبية	٢٤٢/٦٥
دور الأمم المتحدة في تعزيز التنمية في سياق العولمة والترابط	٢١٠/٦٦
نحو إقامة شراكات عالمية	٢٢٣/٦٦

قرارات اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

تعزيز تنسيق الدراسات والأنشطة المتعلقة بأمريكا الجنوبية	٦٠٨ (د-٣٠)
أنشطة اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي المتعلقة بمتابعة الأهداف الإنمائية للألفية	٦٢٥ (د-٣١)
قرار سانتو دومينغو	٦٣٣ (د-٣٢)
أنشطة اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي فيما يتعلق بمتابعة الأهداف الإنمائية للألفية وتنفيذ نتائج المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة في الميدانين الاقتصادي والاجتماعي والميادين المتصلة بهما	٦٣٩ (د-٣٢)
التعاون فيما بين بلدان الجنوب	٦٤٢ (د-٣٢)
التعاون فيما بين بلدان الجنوب	٦٤٧ (د-٣٣)